GRATIS
AWE Mainta
celebrando 10 aña
2004 - 2014

DR. JAIME FALCONI TA REACCIONA RIBA ARTICULO DI MINISTER SCHWENGLE

PABIEN AWEMAINTA CUBO 10 ANIVERSARIO



Special of the MONTH
20% discount
HEKI HEKWERK FENCING
Commercial & Residential
25% discount on all STIHL products
Fertilized Garden Soil 30L
Actie
Bemeste tuinaarde
Afl. 7,95
BUY 2 and get 1 FREE
Dijtham We've got it!
Worker Gloves
was Afl. 6,50
Now Afl. 2,95
12 for Afl. 25,00
These Dijtham Offers are valid throughout the month of January
DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526


INVEST SECURE N.V.
We don't just say it... We Guarantee it !!!
Lease bo GPS pa Controla, Localisa y Recupera bo VEHICULO
Yama: 5827252 / 24 ora


AWE Mainta

Find us on Facebook
Like

Dr. Jaime Falconi ta reacciona riba articulo di Minister Schwengle

Mi a tuma nota di un articulo cu a sali den prensa dia 24 di januari 2014, den cual Minister Schwengle ta comentaria riba e "impasse", e stancamento, cu ta tumando lugar den hospital. Mi a tuma e decision pa reacciona pa prome biaha despues di a lesa e articulo y pa di tanto biaha cu mi a ricibi e peticion for di diferente persona trahando den hospital, pa trece mi punto di bista dilanti y aclarea e motibonan di e asina yama "impasse" actual.

E motibo principal pa reaciona awor aki y no prome, ta debi na prome lugar na un palabracion cu nos a compromete nos mes na dje; esta Minister Schwengle, Conseho Consultativo di Hospital y mi persona. E palabracion aki nos a haci den presencia y riba peticion di personal di HOH cu ta e motor tras di un posibel solucion di e problematica aki, y tambe di Minister-President Mike Eman, kende a hunga un rol grandi den intermedia. A keda palabra cu no lo haci ningun declaracion na medionan di comunicacion pa asina duna Minister Schwengle tur oportunidad, espacio y trankilidad pa yega na delinea su maneho. Mi ta conclui pues cu ta parce cu ta carece di boluntad pa cumpli cu e "gentlemen's agreement" aki cu a wordo firma y e palabracion haci entre hende grandi.

Na di dos lugar, como profesional medico y como miembro di directiva di e prestigioso instituto yama Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, mi a huramenta pa mantene secrecia riba topiconan cu mi ta wordo encarga cu nan como medico y tambe como profesional. Mi lema y empeño semper ta "e pashent na prome lugar". E pashent no mag di sufri consecuencia di ningun problema cu lo por existi den mi bida priva o profesional. Testigo di esaki ta mi trayectoria di mas di 30 aña trahando den mundo medico y e ultimo 2 añanan laborando na hospital, na unda mi a dedica mi esfuerso na mehora e situacion penoso cu pashentnan tabata enfrenta pa añanan largo.

Den e articulo menciona, e Minister ta haci diferente declaracion cu mi no ta di acuerdo cu ne y lo trata di splica mi desacuerdo riba nan.

1. Minister ta comenta cu: "tabata tin hopi discusion cu a tuma lugar den diferente grupo den hospital". E problema y discusion no a start den hospital, ni dor di ningun "diferente grupo". E problema a start na october 2013 entre mi persona y Hunta di Supervision.

2. Minister ta remarca cu: "e conclusion di mayoria ta cu nan no ta contento cu e maneho cu tin actualmente na Hospital". Remarcabel ta cu e discusion entre e Hunta y mi persona no tawata riba e maneho, sino riba introduccion di un di tres director. Mi no por comenta riba e "mayoria" pasobra mi no tawata presente ora e Minister lo a intercambia di idea cu e gruponan aki.

3. Minister ta sigui elabora cu: "tin dos grupo den hospital. Un grupo na fabor y otro contra di mi persona" Discuti riba "persona" no ta relevante, en todo caso no pa mi. Discusion con pa mehora e "bienestar di e pashent" mester ta e guia y e unico meta den salubridad publico.

4. Por ultimo, Minister ta contradeci su mes cu declaracionnan haci anteriormente pa su persona y tambe e ta bay encontra di declaracionnan haci pa nos Prome Minister bisando cu "sigur mester bin cambio y habri solicitud pa un director nobo". Te asina leu cu ami a compronde, ainda no tin finalisacion di e investigacion cu Minister lo a keda di haci referente un structura nobo pa maneho di hospital. A wordo menciona cu lo por tin diferente posibilidad na unda nunca no a exclui mi persona di por sigui eherce e funcion di director medico. Atrobe e "gentlemen's agreement" cu a wordo firma ta encera: duna e Minister chens pa fiha su posicion den e cuestion cu a surgi; un acuerdo firma tambe pa e propio minister Schwengle.

Pa finalisa lo mi kier a haci algun remarca riba e critica infunda suministra den tal articulo.

1. Dos aña pasa, ora mi a wordo apunta como director di hospital, mi a encontra un situacion financiero dificil unda Hospital tabata core den cifranan cora. Ya despues di dos aña, Raad van Bestuur a logra likida e deficit cu a existi pa añanan largo cu ta tras di lomba. Un trabou excelente di e director financiero y su staf, cu ayudo di e empleadonan di hospital, cu a compronde e reto y a aporta grandemente pa logra e meta aki. E reto no lo ta menos pa e siguiente añanan, pero e forma transparente y profesional cu Raad van Bestuur ta atende cu e reto aki, ta parce di ta carga cu e confiansa di mayoria di nos empleadonan y di Sindicato;

2. Tin trankilidad den hospital. E trankilidad ta un condicion esencial pa por logra e cambio den e servicio cu hospital (Raad van Bestuur y e empleadonan) ta boga pe. Actualmente tin un biento fresco ta supla den hospital. E personal ta conciente cu nan participacion ta wordo altamente aprecia door di Raad van Bestuur. Resultado ta un ambiente di dialogo y responsabilidad pa eherce e cambio anticipa. Un ehempel bibo ta e participacion di casi 700 miembro di personal, famia y pensionado durante e ultimo festeho pa finalisa 2013, organisa pa hospital. Un ambiente cordial y amistoso cu pa hopi tempo hospital no a conoce;

3. A delinea maneho pa mehora servicio den e departamento di Emergencia, Camber di Operacion y Radiologia. Seguidamente a duna inicio na mehoracion di e servicionan menciona;

4. A tuma mas personal di enfermeria den servicio pa yuda mehora e necesidad existente;

5. A inicia e proceso di evaluacion di e nivel di nos enfermeronan cu e unico proposito pa incorpora material di enseñansa, pa asina e enfermero por halsa su nivel profesional;

6. Aduna, hunto cu un di nos partnernan den enseñansa, esta Vrije Universiteit na Amsterdam, un presentacion na Minister Schwengle, den cual a delinea un plan integral pa mehoracion di e estudio di enfermeria y estudionan avansa di enfermeria;

7. A nombra un director nobo encarga cu construccion y renobacion di hospital, Sr. Ruben Croes, kende seguidamente a forma un grupo grandi di experto laborando den hospital pa asesora Raad van Bestuur y asina prepara debidamente pa e inicio di e trabou di expansion y renobacion di hospital;

8. Ta trahando pa algun tempo caba pa digitalisa e servicio den hospital. Recientemente a introduci e PACS den Radiologia: un sistema na unda no ta usa potret mas. Tambe ta trahando pa introduci un sistema di registracion di malesa (MICA) cu lo duna nos informacion con pa dirigi nos esfuerso pa mehora e servicio di un manera mas eficiente;

9. A start hunto cu PwC un dialogo riba un plan di maneho multi-anual (meerjaren beleidsplan) pa delinea e maneho pa e proximo 3 añanan. Ta remarcabel pa wak un envolvimento ehemplar di parti di e participantenan di hospital. Cu gran seriedad y cu un entusiasmo grandi, ta discuti y dialoga riba e materia aki. E participacion aki, pa yuda delinea e maneho pa e siguiente tres añanan, ta un ehempel di e proposito di Raad van Bestuur, esta pa crea un plan di sosten amplio, pa duna realce na e plan pa mehora e servicio den hospital.

Mi por haci mencion di mas cambio cu ta tumando lugar den hospital na e momentonan aki. Nos no a sinta keto, pero a acepta e reto, hunto cu demas empleado di hospital, pa pone nos lema "e pashent na prome lugar", den practica.



Editorial: Toko Winklaar

10 Aña



Ta 10 aña caba, cu AWEMainta a subi mercado Arubano. For di su salida, AWEMainta a haya sosten di pueblo lector di Aruba, y asina tambe di esnan cu ta haya e corant aki electronicamente. Ta berdad AWEMainta a sali, y tabata ser bendi, pero despues di algun tempo, despues di un evaluacion y tumando ehempel di algun medio di comunicacion internacional, a dicidi di bay gratis.

E hecho aki, sigur a resulta un exito te cu awe. E circulacion a aumenta considerablemente te pa por bisa cu AWEMainta ta despues di nr. 1 riba mercado. E circulacion a bira mas grandi ainda, esta cu mas hende ta lesa AWEMainta compara cu tur otro corant na Aruba, ora cu e "genio" di AWEMainta, Victor Ricardo, a logra di pone e corant riba internet y no solamente esey, ta mande tur dia den bo Inbox y asina e aumenta e lectornan mas ainda. Pa no papia mes cu e siguidornan di facebook tambe ta hay'e lesa. No solamente na Aruba, pero rond mundo, cu masha orguyo nos por bisa cu AWEMainta ta circula riba internet, facebook y ta masha lesa p'e Arubianonan den exterior. Prueba di esaki, nos tin tambe.

Cu e hechonan aki, celebrando 10 aña di fundacion, por bisa cu AWEMainta tin su lugar caba den nos comunidad y tey pa keda, maske dia cu nos a sali pa prome biaha, hopi a duna cu nos lo no keda pa hopi tempo.

Mi kier na cuminsa na gradici Todopoderoso pa ilumina nos tur. Sigur mi señora, Ramona, kende semper ta para na mi banda y sigur su consehonan ta masha balioso. Mi yiu homber, Victor Ricardo y su señora Sucila, hendenan encarga awe cu maneho di AWEMainta, sigur nan tambe a contribui n'e exito di AWEMainta. Na mi yiu muher, maske den exterior, semper tin conseho pa mehora AWEMainta.

Y esnan cu sigur mi no kier lubida, t'esnan cu ta forma parti di redaccion, administracion y distribucion. Last but not least, danki n'esnan cu tin confianza y ta kere den e producto di AWEMainta pa pone nan propagandanan. Ta bosonan a haci AWEMainta asina grandi.

Danki di curazon y Dios bendiciona boso tur!!!

P'e dos casonan di asesinato diabierne mainta

Ashock Bonaire





KRALENDIJK -- Bonaire a manesé den shòck diabierna mainta, despues cu e noticia a pasa tocante dos caso separá di asesinato, manera tur cos ta indicá, cu a tuma lugar den e anochi di diahuebs pa manesé diabièrnè.

E promé caso cu a bira conocí tabata di un curpa cu a haña den un auto kimá na Sabana di Piedra Krus.

Miéntras cu autoridadnan tabata n'e sitio aki, haciendo investigacion preliminar, a drenta informacion cu banda di e dam pariba di SGB tambe a haña un curpa di un hende hòmber cu còrtánan hundo na su garganta. "Unda Bonaire ta bay?", diferente hende tabata puntra. Hopi hende no por imaginá nan mes cu e tipo di casonan aki, cu tin tur ingrediente di likidacion, por a bin tuma lugar riba e isla trankil aki, na unda di baina sa tin un caso di asesinato a tuma lugar pa aña. Solamente algun caso di homicidio tabatin último añanan, despues di e caso di dòbel asesinato na Spelonk.

Tempran mainta polis a acudí na Sabana di Piedra Krus. E auto kimá tabata ubicá mas o ménos 50 meter pa zùid di caminda. E curpa cu bomberonan a descubrí, miéntras cu nan tabata pagando e candela, tabata di un hende hòmber. E tabata sintá riba e asiento dilanti banda di e asiento di chaufeur. E promé funcionario di Ministerio Público cu a acudí n'e sitio tabata Benny Anthony, Fiscal Suplente. Mas despues Fiscal mr. Henry Hambeukers tambe a yega.

E DI DOS CASO

Pa mas o menos 7 or a drentaq informacion cu a haya curpa di un hende hòmber cu no tabata dunando señal di bida pariba di SGB. Polis a acudí n'e sitio y a topa enbèrdad cu e cadaver cu còrtanan na su garganta. Aki tambe a sera e área pa por a haci investigacion.

E promé pensamentonan diabierne mainta a bay den direccion di casonan di likidacion, segun e mesun 'modus operandi' di último añanan na Còrsou. Kisas un deal di droga cu a bay robes? Tin hopi speculacion cu e dos casonan aki, aunke na sitionan separá, tin di aber cu otro. Investigacion lo bay determiná esaki. E forma con ámbos caso a tuma lugar a conmové e comunidad Boneriano tabata notabel rònd e isla. Tur hende tabata comentá e dos casonan aki. Hopi no por a imaginá nan mes nunca cu cosnan lo a tuma e direccion aki na Bonaire.

Awe mainta pa 11 or lo tin un conferencia di prensa na Ministerio Publico, unda ta spera di haya mas informacion di e dos casonan di asesinato.



Nos ta felicita e cuerpo Aduanero di Aruba pa nan aporte pa e bienestar di nos Pais.
Felis dia di Aduane

Mas pelea cu choller Pop

POLISNAN durante patruya diahuebs mas o menos 11.45 den Hendrikstraat na haltura di Moon Lingt Refreskeria, ta mira un discusion entre e conocido choller Pop y un homber Chines na entrada di e refreskeria. Polisnan a bolbe y nan ta mira cu e Chines tin un bate di baseball ta sway den direccion di e choller Pop. Polis a baha for di auto y a kita e bate for di e Chines. E Chines ta declara cu Pop a drenta den su refreskeria y a dal'e. Dor di esey, el a coy e bate di baseball y a core su tras. Mirando cu Pop tabata hopi agresivo, Polisnan a pidi dogcatcher pa bin buske y hib'e warda di Polis na Shaba. E victima lo bay warda di Polis pa duna keho di maltrato contra Pop.

Habitante ta yega cas haya auto desconoci para dilanti su cas

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diahuebs 13.39, na un cas na Santa Cruz pa un caso sospechoso. Eynan e homber R, kende ta bisa cu el a caba di yega cas y el a haya un auto desconoci para dilanti su cas. El a haya e situacion sospechoso y a cana bay su cas. Durante cu e tabata cana, el a mira dos homber, desconoci pe, sali na careda for di su cas.

Tur dos a core drenta mondi. Tambe el a mira cu e auto cu tabata para dilanti su cas a bay for di e sitio. Ta trata di un Nissan Sentra color preto cu berde scur,den cual tabatin tres persona.



SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad. Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com





Un Pabien grandi pa nos Douaneronan.
26 jan ta dia "International di Douane"

Homber y Muher balente cu ta traha cu alma y cuerpo pa hiba e Pais aki dilanti. Sindicato Aduanero Di Aruba ta manda un pabien grandi pa tur hende cu ta traha na Cuerpo di Douane, nos ta felicita tanto uniforma y no uniforma cu nan bon trabou desplega den aña 2013 y cu 2014 lo ta mihor ainda.

Union ta hasi forsa Uni nos lo vence

Durante anochi di informacion na Centro di Bario Playa Pabou

Ing. Marlon Croes a duna splicacion amplio relaciona cu construccion di e siguiente fase di Watty Vos Boulevard

GABINETE Mike II a cuminsa prepara un serie di evento cu lo mester conduci na destaho publico di e proyecto Ringweg 3, cual ta bay wordo ehecuta segun e formula PPP (Private Public Partnership). Prome cu e proyecto por yega na e fase di destaho, mester organisa un serie di evento manera e anochi di informacion cu habitantenan, pero tambe un "Industrial Day" pa companianan di e sector interesa den e proyecto. Tur esaki a wordo splica door di ing. Marlon Croes, director interino di DOW.

Door di algun trabou cu a wordo haci caba na final di Gabinete Mike Eman I, por bisa cu awor ta cla cu e fase di preparacion di Ringweg 3, conoci como Watty Vos Boulevard. Den e parti di e preparacion a traha loke ta e "scope" (con nan kier mir'e) di e proyecto. Pero prome cu e proyecto por bay destaho publico, Gobierno kier haya participacion di comunidad di Aruba, cu nan pensamento y sugerencianan. Basa riba e sugerencia "nos lo bay ta modificando nos documento durante e dialogonan pa haci e producto final uno mas miho", Ing. Croes a comenta despues di e prome presentacion diaranson anochi na Centro di Bario Playa Pabao. Tur e aspectonan aki na final ta wordo hinca den un "Survey environmental assessment impact report". Un di e condicionnan cu mester cumpli cun'e ora di traha e rapport aki, ta cu mester a informa ciudadanonan mas miho cu ta posibel. "Esaki tabata e prome anochi di informacion y lo bay tin dos mas," ing. Croes a señala. E anochinan aki ta principalmente pa e habitantenan unda e Ringweg 3 ta pasa.

Den e proyecto aki ta bay construi 13 rotonde, y e motibo cu a scoge pa turbo rotonde ta, segun Croes, e ta mas factibel financieramente y por handle e trafico tambe. "E ta brinda siguridad, bon fluho, barata y embeyece e crusadanan tambe".

Sr. Marlon Croes e anochi a haya chens tambe pa kita algun inkietudnan cu tabatin, principalmente riba aspectonan di siguridad.



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

17 januari t/m 23 januari 2014

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas of yama na telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
38	14-Bis Horeca NV	Busser
39	Sushi Ya	Sushi Chef
40	CERD NV	Utilities all around mechanic
41	Morales Delgado Beauty Salon	Kapper
42	J&T Full Services NV	Diesel mechanic
43	Royal Jewels & Diamonds	Gold Smith
44	My Time Watches & Accessories	Watch maker
45	Kristies Jewels	Store Manager
26	Matthews Beachside Restaurant	Cleaner
27	Tiara Air NV	Enigineer Short 360
28	Tierra del Sol	Senior Financial Analyst
29	Occidental Grand Aruba	F&B Director
30	Team Cleaning, Construction & Manower	Schoonmaakster
31	Occidental Grand Aruba	Bar and Banquet Manager
32	Occidental Grand Aruba	Quality and Training Manager
33	Vrolijk Contractor and Multi Services	Scaffold Builder
34	Orange Advertising & Promotions	Digital Media Designer

NR.	COMPANIA	FUNCION
35	Aries Hair Dresser Beauty Salon	Kapster
36	Bomacron	Metselaar
37	Aruba Happy Rentals	Property Manager
305	CATC Caribbean Acc. & Advies	Account Manager
1021	Quality Apartments NV	Klusjesman
O-1	RPS Promotion & Services	Pool & Beach attendant
O-2	RPS Promotion & Services	Pastry Chef
O-3	RPS Promotion & Services	Houseman
O-4	RPS Promotion & Services	Room attendant
O-5	RPS Promotion & Services	Dishwasher
O-6	RPS Promotion & Services	Cook
O-7	Tommy Hilfiger	Cashier
O-8	Sutart Securtity	Bewaker
O-9	The Queens Restaurant	Chef Cook
O-10	Gari & Wasabi	Profesional bartender
O-11	All Protection & Security Services	Helper Technicus

IMPORTANTE:

Entrante 1 di januari 2014 lo haci uzo solamente di formularionan nobo pa "Vacaturemelding".
Por haya esaki riba website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.
* DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco esaki mester wordo entrega bek na DPL dor di dunador di trabou, roos ta pa e dunador di trabou y e geel ta pa e solicitante). E prome pagina mester wordo yena completamente y firma dor di ambos partido y na final di e entrevista e dunador di trabou mester entrega esaki na DPL.
* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555. Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Minister Mike de Meza: Mester tin un balansa entre desaroyo socioeconomico y proteccion di nos naturalesa

RECIENTEMENTE Minister Ing. Mike de Meza tabata di bishita na Parke Nacional Arikok, cual resorta bao di su maneho como e mandatario encarga cu medio ambiente. E titular di asuntonan economico, comunicacion, energia y medio ambiente a gosa di su bishita na e parke cu ta consisti di un area di 18% di e superficie total di Aruba. E meta di e parke ta pa preserva y proteha naturalesa di Aruba, incluyendo flora, fauna, pero tambe infrastructura natural manera e cuebanan.

Minister de Meza a splica cu e promocion mas intensivo di e parke mester percura pa atrae mas bishitante, tanto local, como turista. Esaki ta yuda promove e beyesa y diversidad di nos naturalesa, como tambe e importancia di su preservacion. Ademas, e entrada for di e tarifa cu ta wordo cobra di entrada ta contribui na e trabao di preservacion den diferente faceta.



Expansion di e lista di areanan na Aruba cu ta cay bao di un maneho di proteccion ta wordo considera, Minister De Meza a bisa. Parlamento unanimamente algun tempo pasa a aproba un mocion pa urgi gobierno pa considera 15 luga mas na nos isla pa cay bao di un maneho di proteccion y lo traha riba esaki tambe, segun e mandatario. El a subraya cu ta sumamente importante pa e desaroyo socioeconomico ta den balansa cu proteccion di naturalesa y e tin oido y atencion pa esaki. Particularmente den su funcion como minister di economia, energia y medio ambiente, e interes di Minister De Meza ta pa tin un balansa den e relacion entre e factornan importante aki.

Minister De Meza a bisa enfaticamente cu un pais cu ta considera su mes desaroya – aunke esaki ta conta pa tur pais, paisnan menos desaroya tambe, cu tin desbalansa entre e desaroyo socioeconomico y e cuido pa su medio ambiente no ta sostenibel. Paisnan cu laga nan naturalesa na caya, cu laga nan medio ambiente bay fo'i man, no ta sostenibel, el a expresa.

Tin dos parti cu mester semper enfoca riba dje, cual ta e parti di conscientisacion/prevencion y e parti di represion. Ta esencial pa e comunidad di chikito pa grandi ta consciente di nan conducta pa cu naturalesa, y di otro banda tambe tin cu tin sancion pa esunnan cu no ta tene nan mes na trato y un conducta aceptabel.

Minister De Meza a comenta cu su ministerio lo ta bayendo Parlamento cu cierto ley y lo ta trahando riba e curso pa certifica e trahadonan di e departamento di City Inspector como "buitengewoon agent van Politie", e park rangernan y personanan cu ta traha cu e Departamento di Medio Ambiente. Esaki lo haci posibel pa actua cu mas duro contra e personanan cu ta defrauda nos medio ambiente, entre otro cu dumpnan ilegal.

"Aruba ta hopi chikito, Aruba ta un paradijs. Si no ta pa nos naturalesa Aruba hamas lo por tin un sector turistico cu ta sostenibel," el a bisa añadiendo cu si no cuida loke nos tin "ta yega un momento cu e pais aki ta bira gewoon un pida baranca cu no tin nada riba dje y mahos."

Minister Mike de Meza ta expresa aprecio y gradicimento na tur persona cu si ta cuida y respeta nos medio ambiente. Y, su mensahe den direccion di personanan cu no ta respeta nos naturalesa ta hopi cla: "Nos tin cu treed op duro, e no ta aceptabel y nos no por tolera tampoco" pa e hendenan aki sigui anda na un forma destructivo cu nos medio ambiente.

Comodidad y seguridad cu un simpel

CLICK

Automation for Sliding & Swing Gates




Kit Ta Inclui:
1 BFT PHOBUS motor
2 Remote Controls
1 paar di Photocells
1 Blinker cu Antenna

Afl. 2.000,00*
pa Swing Gate

Kit Ta Inclui:
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Controls
1 paar di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m

Afl. 1.200,00*
pa Sliding Gate

Offerta valido tanten cu tin den stock




*Instalacion no ta inclui den prijs

Nos horario:
Dialuna pa Diabierna 8:00 am - 5:30 pm (non-stop)
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

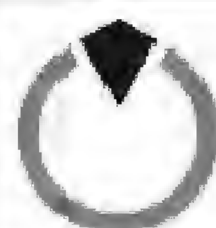
Arendstraat 124
Tel : +297 588-5966
Fax : +297 588-5895

Website : www.hitess.com

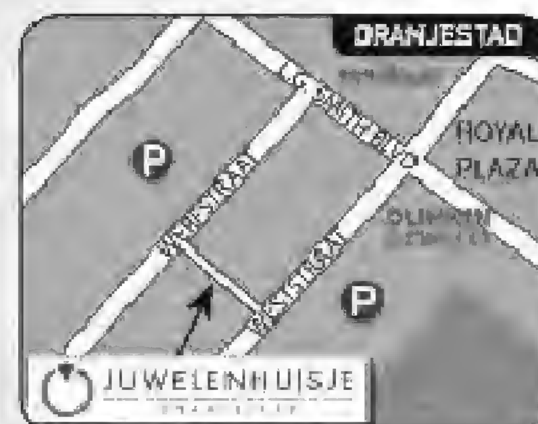
HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

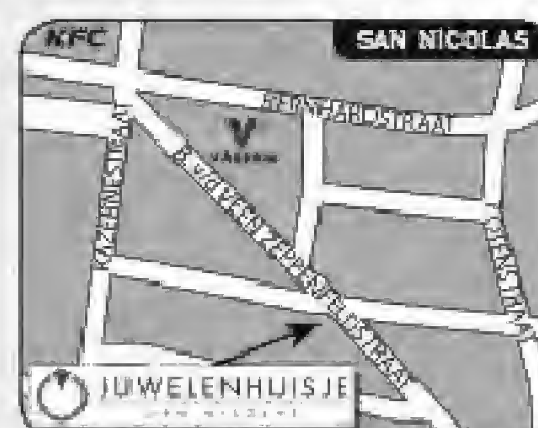
MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Prome Minister Eman a intercambia di pensamento cu Embahador di Alemania Franz Kremp

E siman aki Prome Minister Mike Eman, a ricibi na su oficina Embahador di Alemania, staciona na Hulanda, Franz Kemp. Kemp ta den un gira den Caribe Hulandes pa cerca conoci cu e mandatarionan pero tambe cu e consulnan staciona na e diferente islanan.

Den combersacion cu Prome Minister Eman, Embahador Kemp a expresa interes pa scucha tur loke Aruba ta haciendo den maneho sostenibel, principalmente den e parti di sector economico.

Esaki tabata motibo tambe cu el a reuni cu sr. Ebbing di TNO Aruba.

Sr. Kemp a wordo compaña pa Consul Honorario di Alemania na Aruba Sra. Landa Henriquez.



Management/Leiderschap

Voor afdelingshoofden, branch managers enz:
- Middle Management na Papiamento
Begin: 27 januari 2014 Duur: 23 sessies van 2,5 uur elk

Voor een ieder die meer gedaan wil krijgen:
- Time Management & Personal Productivity
Begin: 29 januari 2014 Duur: 4 sessies van 2,5 uur elk

Voor bestaande en toekomstige supervisors:
- Effective Supervisory Management
Begin: 5 februari 2014 Duur: 13 sessies van 2,5 uur elk

Voor afdelingshoofden, branch managers enz:
- Middle Management (NEMAS)
Begin: 6 februari 2014 Duur: 26 sessies van 2,5 uur elk

Voor het omgaan met die moeilijke collega of klant:
- How to deal with difficult people
Begin: 13 februari 2014 Duur: 3 sessies van 2,5 uur elk

Financieel-administratief

Gebaseerd op WFT-materiaal:
- Basiscursus Hypothecair Krediet
Begin: 29 januari 2014 Duur: 12 sessies van 2,5 uur elk

Behaal een erkend boekhouddiploma:
- Basiskennis Boekhouden (BKB®)
Begin: 4 februari 2014 Duur: 18 sessies van 2,5 uur elk

Behaal een erkend boekhouddiploma
- Basiskennis Calculatie (BKC®)
Begin: 5 februari 2014 Duur: 18 sessies van 2,5 uur elk

Behaal een erkend boekhouddiploma
- MBA-module BW
Begin: 6 februari 2014 Duur: 19 sessies van 2,5 uur elk

Behaal een erkend boekhouddiploma
- MBA-module BA
Begin: 11 februari 2014 Duur: 17 sessies van 2,5 uur elk

Stap voor stap naar het PDB diploma:
- PDB-onderdeel Periodeafsluiting
Begin: 17 februari 2014 Duur: 12 sessies van 2,5 uur elk

Customer Service

Voor een ieder die met klanten werkt:
- Quality Customer Service
Begin: 6 maart 2014 Duur: 5 sessies van 2,5 uur elk

Talen en taalvaardigheid

Voor een verbetering van je Engelse taal:
- Brush up your English -Level 1
Begin: 25 februari 2014 Duur: 8 sessies van 2,5 uur elk

Opfriscursus:
- Schrijf goed Nederlands
Begin: 26 februari 2014 Duur: 14 sessies van 2,5 uur elk

Bel ons voor meer informatie en inschrijving:

Tel. 588 1911

www.adviesbureauintop.net e-mail: info@adviesbureauintop.net

Cas di Max
Mueble y mas
Warehouse Style
CARNAVAL SPECIAL
Afl. 85.
Afl. 175.
MESA DI DOMINO
Bishita nos na www.casdimax.com
Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671

Complete business software
Financieel – HRM – Payroll – CRM – Projecten – Logistiek
AFAS software
Voor meer rust en rendement in uw onderneming
Telefoon +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

Minister Benny Sevinger:

"Cu construccion di prome MFA ta continua cu vision di infrastructura pa nos hendenan"

Noord tin hopi cos bon na caminda

PROYECTONAN di infrastructura cu ta crea miho espacio nan publico ta continua cu Gabinete Mike Eman II; y construccion di Facilidadnan Multifunccional (MFA) ta forma parti di e plan aki. Pesey mes Minister di Infrastructura Benny Sevinger, tin un papel importante y su firma tambe a bay riba e documentonan cu Gobierno, Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) y contratista Bohama Aruba N.V. a firma ayera. Pa Minister Sevinger, e construccion di e prome di cinco MFA rond di Aruba ta nifica cu Gobierno por trece su servicionan mas cerca di e ciudadano, y na mesun momento ta crea espacionan di recreacion y contacto social den e bario.

E Facilidad Multifuncional ta djis un di e proyectonan grandi cu Gabinete Mike Eman tin destina pa e pueblo di Noord. Na dje ta suma construccion di un compleho educativo pa enseñanza secundario, sin laga afo tur loke a wordo haci caba manera renobacion di scolnan, via nan publico y asistencia na clubnan deportivo. E masterplan di Ringweg 3, conoci como Watty Vos Boulevard tambe ta yega Noord tanto for di caminda di Tanki Flip como na e area di hotelnan.

Den e diseño di cada MFA a tene cuenta pa inclui su debido infrastructura. A percura pa tin suficiente luga di parkeo, acceso pa personanan cu discapacidad, conexion cu edificionan rond di dje y cu tin suficiente areanan berde cu sombra pa cana y topa cu bisiñanan. Tur esaki ta cuadra cu e vision di Gabinete Mike Eman I caminda ta traha infrastructura no pa auto so transita, pero principalmente pa hende tambe por disfruta di dje.

Durante e conferencia di prensa, Minister Sevinger a trece e puntonan aki dilanti, indicando tambe cu DIMAS, cual ta cay bou di su responsabilidad den e Ministerio di Integracion, tambe lo por yega mas cerca di su clientenan dor di haci uzo di e facilidad di e MFA den Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas. Pa loke ta e mueblenan y ekipo necesario, e Minister a comenta cu ya caba cada Hulpbestuurkantoor tin su inventario y ta djis cuestion di muda esakinan, pero loke mester bin acerca, Gobierno ta percura p'e.

Algo cu tambe ta cay bou di responsabilidad di Minister Sevinger y su InfraTeam ta e supervision di e trabou cu e contratista lo haci. Ya caba for di prome instante, e ta encurasha Bohama Aruba N.V. pa keda cla na tempo of te hasta prome, si ta posibel.

Minister Juan David Yrausquin:

"Ta trahando riba maneranan pa MFAnan cubri parti di nan mesun gasto"

Like us on Facebook
fb.com/KFCAruba
KFC so good™
NEW!
DOUBLE CRUNCH BURGER
Afl 5.95
MAKE IT A COMBO
Afl 3,-
TWO CRISPY STRIPS
KFC®, Colonel Sanders' images and related Marks are trademarks owned by KFC © 2013 KFC, all rights reserverd.
As long as stock last.

COMO Minister di Finanzas, Juan David Yrausquin ta wak den e acuerdo cu Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA), un situacion positivo caminda Gobierno ta aporta na e bon inversion di fondonan di APFA y caha di Gobierno ta ricibi entrada mientras cu e construccion di tur cinco Facilidad Multifuncional rond Aruba ta den construccion. Despues di esey, ya Gabinete Mike Eman a pensa riba e posibilidadnan pa crea un sistema caminda e edificio mes ta paga pa parti di su gastonan di operacion. Minister Yrausquin a splica cu SOGA ta realisando den e proyecto di Facilidadnan Multifunccional (MFA) un inversion total di 22.8 miyon Florin. Nan ta percura pa e proceso di construccion y mantencion, mescos cu e ta caso cu otro edificionan manera SIAD na Camacuri y DIP/DOW na Wayaca. "Asina APFA tin caminda pa inverti su fondonan y Gobierno por contribui na dje," Minister Yrausquin a splica.

Ta e intencion di Gobierno di Aruba y sigur di Minister Yrausquin pa cubri e suma di huur pa medio di e entrada for di transaccionnan cu ta wordo haci na e propio Facilidad Multifuncional. Manera a keda menciona anteriormente, e idea ta cu na cada MFA departamentonan publico manera Censo, Belasting y instancianan manera AZV y FCCA por tin un espacio pa atende publico. Companianan di Utilidad ya caba tin acuerdonan haci, mescos cu ta ainda den un Hulpbestuurskantoor. E Minister di Finanzas a bisa: "Sea e departamento, servicio of compania tin un presencia fisico pa atende nan cliente, of ta permiti acceso na personal di MFA den nan sistema pa asina por procesa nan operacion di cobranza, etc." Algun punto ta fiha caba mientras cu otro tin espacio pa introduci ainda. Por tin otro servicionan di sector priva cu ta bin acerca y "na final di dia e ciudadano ta esun cu tin un forma mas facil pa ricibi e servicio cu e tin necesidad p'e." Adicionalmente cada diseño di MFA, haci pa arkitectonan local, a tene cuenta cu aspectonan di sostenibilidad y eficiencia den consumo di energia.

Tambe e Sr. Yrausquin a expresa su satisfaccion di tende cu bario di Noord ta esun cu a haya e primicia a tin e prome edificio di MFA y cu e personanan cu lo ta encarga cu su maneho y direccion ta hendenan di e bario tambe cu conoce e necesidadnan di e bario. Facilidadnan Multifuncional ta reemplasa loke tabata conoce te aworaki como Hulpbestuurskantoor den cada districto, pero cu un gama mas amplio di servicio y beneficionan pa comunidad. Nan lo ta habri for di mainta te anochi y lo ofrece espacionan tanto paden como pafo destina na encuentro social y recreacion.



AweMainta kier gradici tur nos fiel lector y cliente nan cu a sostene nos durante e 10 aña nan

Fraccion di MEP presente na

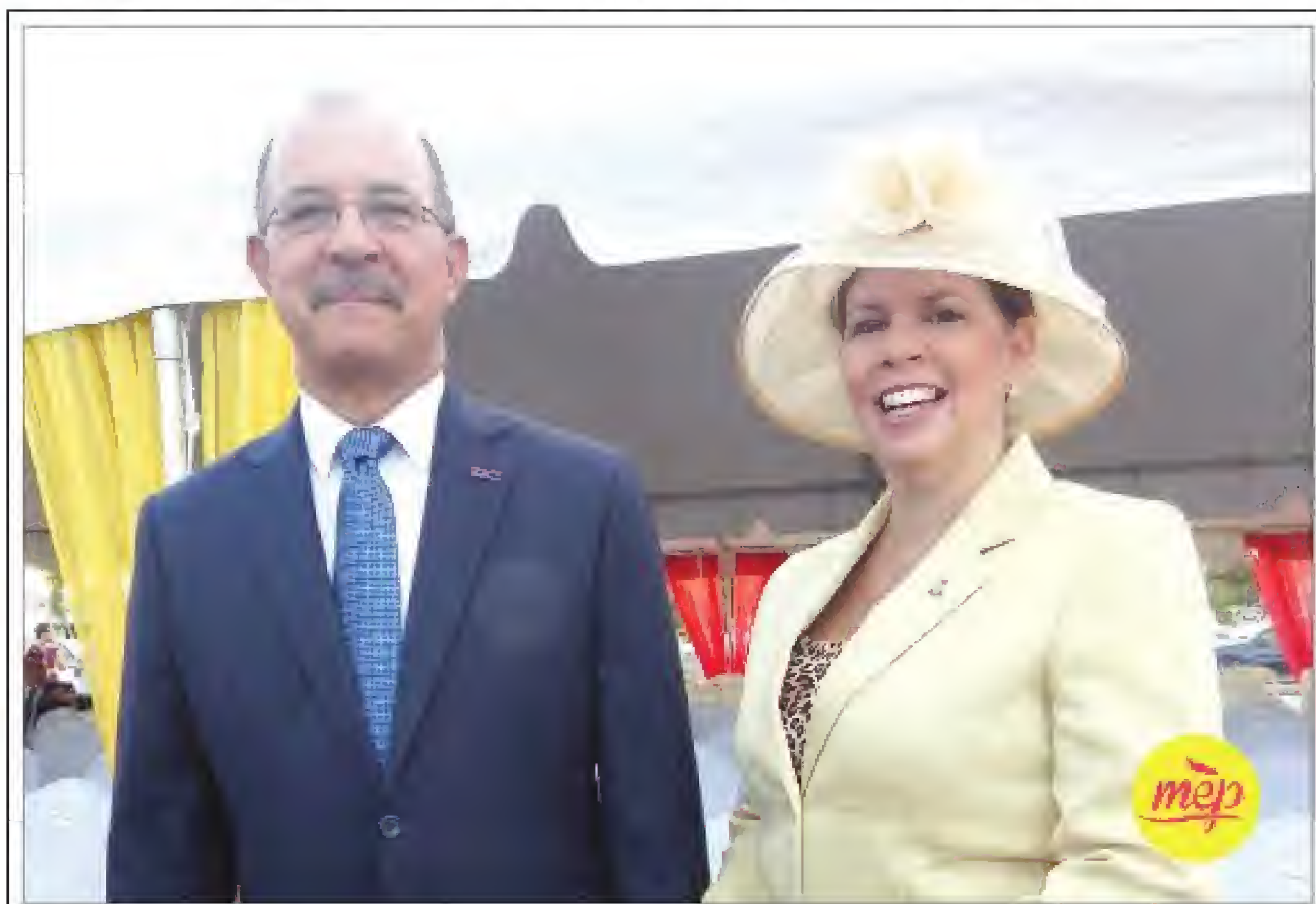
Ceremonia protocolario di Dia di Betico

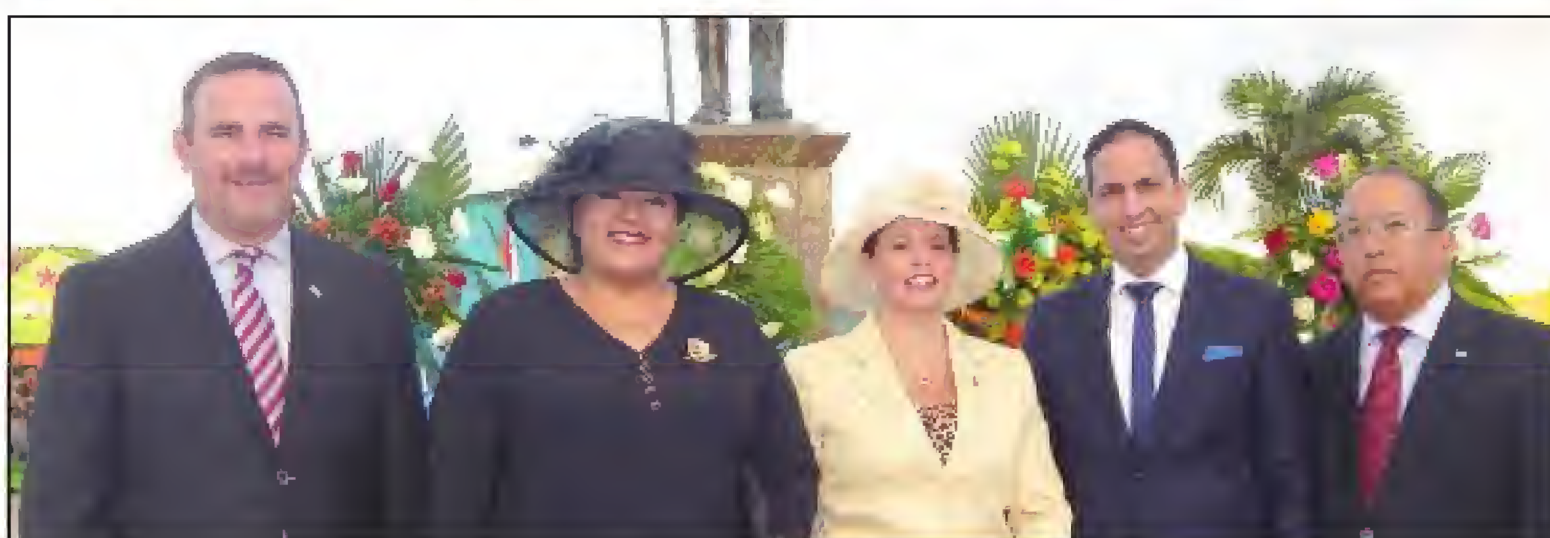
PARLAMENTARIONAN di MEP a asisti na e acto protocolario en coneccion cu Dia di Betico na Plaza Betico Croes diasabra ultimo.

Evelyn Wever-Croes, Xiomara Ruiz-Maduro, Glenbert Croes, Dangui Oduber y Ady Thijsen tabata presente, mientras Chris Romero y Guillfred Besaril tabata representa e fraccion na otro actividadnan riba nos isla. E fraccion geel tabata bon representa, y masha elegante.

Mester remarca si cu e asistencia na e evento tabata masha pober mes. Tempo di gobierno di MEP hopi hefe di departamento y otro dignatarionan tabata acudi mientras cu desde cu gobierno a cambia ta parse cu e interes a baha. E cantidad di stoelnan bashi tabata abrumador, cual ta un lastima.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a hasi entrega di ofrenda floral den nomber di Fundacion Betico Croes hunto cu nieto di Betico Croes den felis memoria Gilberto Croes Jr.





"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Pa Carnaval 60
nos tin tur cos pa haci
bochincha!
Special Tur blaas ta riba
un 25% descuento
Kerkstraat 16 Tel: 582-2266- Cel: 564-1977

SHOE EXPRESS
SHOP AND SERVICE N.V
REPAIR / REPARACION
NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, CAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MULA SKER, MACHETE, CUCHIU, CHAPI Y HERMENT.
NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUUT !!!!!
TAMBE NOS TA BENDE TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CABAYERO, FAHA Y SOMBRE
CERTIFIED
LG Smith Boulevard #150
CERTIFIED MEGAMALL
TEL 5880394

BK Boutique Keyla
Tel: 5821164
Cel: 5931189
Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com
"like" us on facebook
Bin wak nos section di
SALE 30 – 50%
Variacion di bistirnan pa
e temporada,
Blusa ,Carson, Capri
y mucho mas
No lubida riba nos LAYAWAY plan
Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm

Pakiko huur un Rolstoel
of bai riba wachtlist
pa haya un?
Labco *tin e solucion!*
Cumpra un
Standard Rolstoel
for di
Awg. 390.-





Tin posibilidad di paga
den dos pago di Awg. 195.- Sin interes!!
cu otro palabra: PAGABEL PA TUR HENDE!!
Garantia: 8 luna
Medical & Home Healthcare Services
Yama nos na Tel: 582-6651
Av. Milo Croes 52, Dakota
Horario dialuna te diavierna
9:00am non stop te 5:00pm

Representante di Hulanda di bishita serca Presidente di Parlamento

SIMAN pasa drs Tanja Timmermans, kende ta Plaatsvervangend Vertegenwoordiger van Nederland a haci un bishita di cortesia serca nos Presidente di Parlamento drs Marisol Lopez Tromp. Tabata un prome bishita den cual a sera conoci formalmente cu otro y unda Presidente di Parlamento a duna entre otro un splicashon di e trabounan andando den Parlamento y su metanan den e aña aki.





Taleninstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma

CURSONAN JANUARI 2014
PapiamentoNaturalisacion: Trayecto completo
Hulandes Naturalisacion: Trayecto completo
Nederl op Herhaling (MBO)+ Frans-1 (oct2013)
English Beginners-2 --- Papiamento Beginners-2
Spaans Intermediate-1- Spaans-2 (ochtend)
Yama: 5843768-6900169 – scoldiidioma@yahoo.com
No laga palabra falta bo!

Oportunidad di Trabao

Nightclub na Palm Beach
ta buscando un

Nightclub Manager

Mester por domina Papiamento, Ingles, Spaño & hulandes, mester por tin training y diploma

Great benefits included and commision on sales

Contact #: **593-1683**

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials

Blu dash dual simBlackberry 9220Samsung Stardual sim
Afl. 300.00afl. 250.00 afl. 235.00
Also: Samsung S4 , Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc……
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and Q5 , curve 9380, curve 9220, 9320 and more.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc……
Dragon Cd & Electronics
MainstreetSan Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

DOUHSAR

WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR QUALIFIED MULTI CRAFT PROFESIONALS TO JOIN OUR COMPANY ENGINEERING DEPARTMENT.

INDIVIDUAL MUST BE ABLE TO DOMINATE THE FOLLOWING ITEMS:

AUTOCAD.
PRIMAVERA - P6.
SQL – SERVER & EXCHANGE – SERVER.
MS – OFFICE.
WEB DESIGN – VISUAL STUDIO OR ADOBE.

Other software knowledge is a plus.

Please send your CV by email to gboekhoudt@douhsar.com and or Apply at our office @ Rooi Koochi # 42 – C, Savaneta.

Ladron ta drenta den cas cu hende paden

POLISNAN di Noord a bay diahuebs 16.53 na un cas na Tanki Leendert pa un kiebro. Eynan e homber C.L.F. naci na Estados Unidos di 61 aña, ta bisa cu un rato prome cu Polisnan a yega na e sitio, e tambe a yega su cas. Segun su declaracion, e tabata na trabou, ora cu su bisiña B, a yam'e. Esaki dor cu P, kende a yiu muhe di e amiga di F, a yam'e, bisando cu tin un homber desconoci den e cas cu a drenta sin su permit. E homber a tene P na su man drechi y a bis'e pa e no grita. Ora cu B, a bay controla den e camber, el a mira cu nan a listra den e camber parti pabou. Despues B, a bay controla e camber parti pariba y a mira cu e porta ta na yabi. B. a bay pafo pa mira si tin hende den e camber, pero e no por a mira como cu e cortinanan tabata sera. Despues B ,a bolbe bay paden pa purba habri e porta, y a tende P grita cu e homber desconoci a pasa dor di e bentana parti pariba y a core bay pafo direccion di e sero, pariba di e cas. B a core bay tras di e homber desconoci, pero a stop pa evita peliger pa su mes. F a bay controla den e camber, parti pabou di e cas pa mira si e sospechoso a bay cu cos di balor, y a mira cu su holoshi di man color di plata di e marca Lockman, cu un balor di 1800 Dollar, a wordo horta. P. a describi e homber como delega, color cla, barba preto mas o menos 1.60 m halto, bisti cu un Tshirt preto, un petji preto y un short blanco. Personal di e compania Good Lock a bin y a habri e porta. Polisnan a mira cu den e camber a wordo listra. Polis a tuma e keho. E adres a wordo poni riba lista di Recherche pa investigacion. Na warda Polis a haya un yamada di F, kende a bisa cu e ladron a bay tambe cu un holoshi marca Lockman, cu bandji maron, cu piedra di cristal, di un balor di 1400 dollar, for di e otro camber.. Tambe nan a bay cu placa larga y yabi di spare di un auto, cu tabata riba e mesita di anochi, den un auto di coleccion. F a bisa cu e ta bay traha un lista di locual cu a wordo horta pa pone hunto cu e keho.



Welder A(Hato y San Nicolas)Welder B (San Nicolas)
MIG/MAGwelder A(Hato y San Nicolas)
Inscribi bo mes prome cu dia 31 di januaripa un curso durante oranan di anochi.Les ta cuminsa dia 3 di februari. Pa inscribi un di nos curso pasa prome na banco RBC. Number ta 44.67.89pa paga e schoolgeld. Schoolgeld ta fl.250,-. Pasa na nos ofcina cu e prueba di banco, un papel di censo di 5 florin un pasfoto y diploma. Pa mas informacion :
Tel: 5827324 of bishita nos website: www.oaa.aw

iStore
ARUBA

iPad mini

iPad mini features a stunning 7.9-inch Multi-touch display, FaceTime HD and 5 megapixel iSight cameras, ultrafast wireless performance and an incredible 10 hours of battery life every inch an iPad, yet in a revolutionary design you can hold in one hand.

Special Price Awg. 895,- +bbo

Situa riba caminda grandi di Ponton dilanti di NG Supermarket
Ponton 67-B (unit 5)
588.2167
info@istorearuba.com
www.istorearuba.com

Authorised Reseller
Authorised Service Provider

Masy-Fral Bo cas di Carnaval, Bo cas di Confiansa pa cualkier ayuda ta brinda e siguiente servicio
Trahamento di Sjerp diseño exclusivo
pa Reina Productonan di calidad,
Letternan di palo pa indentifica
carosa-road piece y mas. Steenchi, lijm,
Tela Stretch colo di cuero Balijn
colo preto-blanco
CARNAVAL
Pa mas informacion jama Masy-Fral
na telefon 582-3792 Masy-Fral Tey pa tur Carnavalesco

MAC BATTERY
FOR CARS &
TRUCKS
POWER PACK
SILVER PLUS


MAC
GREEN & RED
COOLANT
ONLY
GALLON
AWG. 6.95


PURPLE BLASTER
DEGREASER
32 oz. AWG. 7.95
GALLON AWG. 16.50
Valvoline MOTOR OILS
Kendall MOTOR OIL
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

AWE Mainta
e corant di Toko

Budget

"Tin demanda pa introduci guia di tarea despues di scol pa hobennan"

GRATIS AWE Mainta celebrando 2004 - 2014 10 aña

RELACIONA CU CONSTRUCCION DI RINGWEG 3, WATTY VOS BOULEVARD TABATA TIN UN ANOCHI INFORMATIVO NA CENTRO DI BARIO PLAYA PABO

Pabien

cu boso 10 aniversario

Di parti di Staff y personal di

ECA
COMMUNICATION GROUP

NAPA EXPECT THE BEST!
Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.
Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.
Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.
Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica
HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.
Napa Autoparts Santa Cruz 10 B
Orario : dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm
diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)
Tel 583 4363 Nos ta spera bo.
Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Shaba 1 - Tel: 5870621

Minister drs. Paul Croes ta yama bon bini na consul di Alemania y ta cera lasonan di amistad diplomatico na bienestar di nos pais

DURANTE un anochi ameno na cas di consul honorario di Alemania na Aruba Sra. Landa Henriquez y esposo, Minister drs. Paul Croes y esposa, hunto cu demas invitadonan a cera conoci cu e consul nobo di Alemania sr. Franz Joseph Kremp cu ta establece na Den Haag, Hulanda. E lo ta encarga cu tur loke ta regarda Alemania den Reino Hulandes. Sra. consul honorario di Alemania Sra. Landa Henriquez como bon anfitrion a yama bon bini na Aruba na consul di Alemania y tambe na tur invitadonan y a relata cu pe tabata un honor di por a combersa cu e consul sr. Kremp y asina tambe trata topiconan interesante, entre otro tecnologia, economia y turismo pa Aruba. Topiconan cu ta na interes y beneficio di nos Isla.

Sr. consul di su banda tambe a expresa cu e ta contento di mira cu nan representante na Aruba ta hopi activo. Di su banda e mester atende tur loke ta asuntonan den henter Reino y ta pesey e ta aki tambe di bishita. Su presencia ta pa cera lasonan mas estrecho y ta contento di ta na Aruba. Sr. consul alabes a elabora encuanto e posibilidadnan pa haci inversionnan na Aruba. Minister drs. Paul Croes ta contento cu e bishita aki y a expresa cu di e manera aki e Alemannan cu ta residencia ariba nos isla tin un representante oficial no solamente pa Aruba sino pa henter Reino. Sra. Landa Henriquez a sa di demostra cu e la cera e lasonan diplomatico entre Aruba y Alemania durante basta aña. Awor cu tin un embahador di Alemania na Den Haag nos ta un poco mas cerca pa cualkier combersacion sea ta pa e sector turistico of economico cu ta importante. Ta ideal pa nos tin un partner asina fuerte manera Alemania cu por yuda nos isla. Minister drs. Paul Croes a yama sr. Franz Kremp bon bini y a intercambia ideanan ariba aspectonan social di trabao y primordialmente ariba hubentud pa asina comparti e ideanan aki pa asina nos por crea lidernan pa Aruba. E ta contento con Aruba ta cerando relacionnan cu otro paisnan cu lo por ta na nos mes un beneficio.

G&R INTEXCARIBE NV
ForeverLawn INC.
Golf Greens
The Perfect ForeverLawn Artificial Grass
For Your Residential, Commercial Properties
& Landscapes
Come & Visit Us:
Tanki Flip 28, Noord, Aruba
Tel: 5870900 (Office)
5926371 ; 5931891 (Cell)

OPORTUNIDAD PA INSCRIPCION PA AÑA ESCOLAR 2014/ 2015

Oficina di Scolnan Publico ta participa na publico en general cu tin e oportunidad pa inscribi alumno pa e aña escolar 2014/ 2015 pa scol preparatorio (kleuterschool) y pa scol basico (basisschool) di Enseñansa Publico riba e siguiente fechanan y oranan:

Diaranson 5 y diahuebs 6 di februari 2014 entre 9.00 a.m. y 1.00 p.m. na e scol mes:

San Nicolas:
Scol Preparatorio Fontein, Weg Fontein;
Scol Preparatorio Pieter Boer, (Scol Basico Pieter Boer, Trinitariastraat); Scol Preparatorio Sabana Basora, Burubuno. Scol Basico Hilario Angela, Weg Fontein; Scol Basico Pieter Boer, Trinitariastraat.

Santa Cruz:
Scol Preparatorio Conrado Coronel, Morgenster.
Scol Basico Conrado Coronel, Morgenster.

Noord/Oranjestad:
Scol Preparatorio Washington, Washington;
Scol Preparatorio Arco Iris, (Dakota Shopping Paradise, Dakota). Scol Basico Washington, Washington; Scol Basico Reina Beatrix, George Madurostraat, Oranjestad; Scol Basico Prinses Amalia, Wilhelminastraat, Oranjestad; Scol Basico Kudawecha, Kudawecha.

Pa por inscribi mester trece:
Buki di casamento of un acto di nacemento;
Papel valido di Censo (Afl.5,--);
Buki di vacuna di e alumno;
Permiso valido di e alumno si ta trata di alumno stranhero; Carchi di A.Z.V.

Dreaming of a vacation ?
Walt Disney World
Juli 12 - 22 - 2014
ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992
fun miles fun within your reach!



Coming together is a beginning; keeping together is progress; working together is success. Happy 10th anniversary AweMainta

ALL PROTECTION & SECURITY SERVICES

• Burglar & Fire Alarm Systems • Access Control Systems
• CCTV Systems • Patrol Services
Tel: 583-0955

Great work is done by people who are not afraid to take on leadership. Happy 10th anniversary AweMainta





If everyone is moving forward together, then success takes care of itself. Happy 10th anniversary!





Professional Computer & Network
solutions

Success is the result of perfection, hard work, learning from failure, loyalty, and persistence. Happy 10th anniversary!



AWE Mainta
e corant di Toko

Congratulations
on 10 years in business !
Wishing you all the best in the future.

Guardian Group
Fatum

Minister Ing. Mike de Meza a haci bishita oficial

Volkskredietbank ta un banco solido yudando un grupo grandi den comunidad

KETO bay Minister ing. Mike de Meza ta realisando algun bishita oficial, desde cu el a haya e encargo di e ministerio di asuntonan economico. Un di e instancianan cu sigur merece tur atencion ta Volkskredietbank, cu ta existi ya pa hopi aña caba y ta yuda hopi hende yega na un prestamo cu interes mas abou.

"Volkskredietbank ta cay directamente y indirectamente bou di Minister di Asuntonan Economico y ta conoci pa ta un banco unda cu ta haci prestamo di fianza limita y bou di 35 mil florin. Diariamente e peticionnan ta drenta di e hendenan cu tin dificultad pa haya prestamo na un banco comercial y ta bin Volkskredietbank pa haci nan prestamo. Como gobierno y esun na encargo di e departamento importante pa pueblo di Aruba, mi tin cu mira con e banco lo sigui sobrevivi. Algun aña atras e banco a confronta algun dificultad, pero den e ultimo añanan el a haya un base fuerte y ta duna servicio na hopi hende cu tin necesidad. Nan ta haciendo un tremendo trabou!", e mandatario a indica.

Intencion di Minister ing. Mike de Meza ta pa sigui traha riba un relacion mas estrecho y positivo, pa asina keda amplia e posibilidad nan di financiamento cu e banco aki ta duna pueblo di Aruba.

FactorPlus
CARIBBEAN FACTORING SERVICES

Coming together is a beginning; keeping together is progress; working together is success. Happy 10th anniversary!





Success is the result of perfection, hard work, learning from failure, loyalty, and persistence. Happy 10th anniversary AweMainta!





Show y Mas

AweMainta pabien cubo 10 aniversario





BANCO DI CARIBE



Pabien AWEMainta cu boso 10 Aña di informacion pa pueblo di Aruba

Banco di Caribe

SAC ta informa riba ruta nobo carnaval 60

Cambio di ruta Parada di San Nicolas

STICHTING Arubaanse Carnaval SAC a anuncia algun cambio pa loke ta e ruta di carnaval 60 na San Nicolas. Tecla Kelly, Presidente di SAC a duna di conoce cu teniendo na cuenta cu durante carnaval 50 y 55, cabes y rabo di e parada a topa otro locual a crea problema na final, a decidi di bin cu algun cambio. Kelly a indica cu e aña aki a traha riba tempran riba e aspectonan aki pa asina tur cos por ta regla na tempo. El a sigui bisa cu e ruta ta bay ta for di Elmar bayendo pa e rotonde di FTA. E number di e grupo lo wordo marca ariba caya pa asina tur hende sa unda nan tin cu para. Banda di esaki el a agrega cu e cabes lo sali dilanti di Elmar pa bay zuid, den Van Speyk straat y sigui bay direccion di Gallo Rojo te yega na e rotonde di ex Texas. Un bes cu yega eynan e ruta ta bay bira normal. Akinan ta sigui bay pa B. Van de Veen Zeppenveldstraat, Greensweg, Lagoweg, pasa tras di pomp di gasolin di Essoville y despues di Macro (ex Kong Ming/Wan Booy), ta lora bay abao completamente. E "Pa e cabez cu e rabo topa otro no ta bay ta asina facil pasobra si bo wak bon, un bes cu e cabes yega Joe Laveist Ballpark y ainda si acaso e rabo ta saliendo auto e ora nos lo subi Weg Sero Preto bay ariba", asina Tecla Kelly a informa. Esnan cu ta bay carnaval por uza e cayanan door di Brazil bay Caya Jose Geerman. Ya caba for di FTA e trafico no por bay ariba. Si acaso cu mester di mas espacio lo sigui bay abao di e rotonde. Te cu awor esaki ta e setup cu ta bay tin pa loke ta trata e ruta di e parada San Nicolas. Ta pidi e gruponan pa yega na tempo pa asina tene cuenta cu e salidanan y pa no haya complicacion ora cu cera e cayanan, e presidente di SAC a enfatisa.



10 Aña

Pabien cu boso di 10 Aniversario, treciendo noticia di calidad y





Pabien AWEMainta

PABIEN AWE MAINTA

AWE Mainta

e corant di

Libertad di prensa ta un fundamento di un pais autonomo PABIEN Awe Mainta, y sigi cu e esfuerso pa practica periodismo obhetivo

/MEPofficial
WWW.MEP.AW

mèp



Semper ta keda un simbolo informacion pa tur nos lesado di AWEMainta

Pabien AWEMainta



SINDICATO ADUANERO DI ARUBA
SADA ARUBA
L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com

Felicitacio AWEMainta
cu boso 10 Aña pa informa
henter pueblo di Aruba

10
Aña
AWE Mainta

A.C.C.
Aruba Climate Control NV

Sigui informa
pueblo
Pabien
AWEMainta

CARNAVAL GO TA START
SALI E WEEKEND AKI

Toko Dakota

Pabien
AWEMainta
hopi exito mas
cu boso 10 Aña

PUBLIC
INFORMATION
WEBSITES
SUBSCRIBERS
POLICING
SHARE

Andin Bikker
Lider y Parlamentario Democracia Real

Danki Awe
Mainta
sigui
informa
pueblo


swissport
cargo services



10 Aña sirbiendo pueblo cu noticia gratis, den corant y via internet!

Pabien AWEMainta!

Leysner & de Cuba
accountants

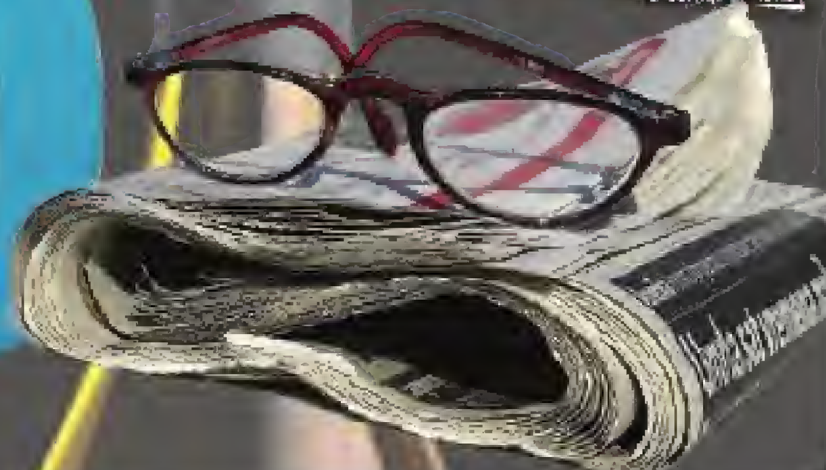


Libertdad di prensa ta esencial pa autonimia di un pais

Pabien Awemainta cu boso 10 aniversario.



Nos kier a felicita corant AWEMainta cu nan Decimo Aniversario, manteniendo e pueblo bon informa



NAPA
EXPECT THE BEST!



Pabien corant AWEMainta cu boso di 10 Aniversario, Manteniendo e comunidad di Aruba bon informa

INTRODUCING OUR NEW

Domino's™

HANDMADE

PAN

PIZZA

MADE FROM FRESH NEVER FROZEN DOUGH

CRISPY GOLDEN CRUST AND A BUTTERY TASTE

2 LAYERS of REAL CHEESE IN EVERY BITE

TOPPINGS ALL THE WAY TO THE EDGE

CALL NOW! Palm Beach: 586 0333 • Playa/ Tanki Leendert: 582 0333 • Savaneta 584 0444

*Offer valid for both carry out and delivery. Not valid in conjunction with any other promotion.
All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices and to stop the promotion without prior notification.
The prices in our computer system are final. This promotion is not valid for Specialty Pizzas.

EVERYDAY SPECIAL

MEDIUM 1-TOPPING PANPIZZA

FOR

AWG 23.50

WITH THE PURCHASE OF TWO (2) OR MORE



Staten van Aruba



Sigui informa pueblo
Pabien AWEMainta





Jeffrey Kelly
Parlamentario di AVP

Pabien cu
bo di 10
aniversario
AweMainta





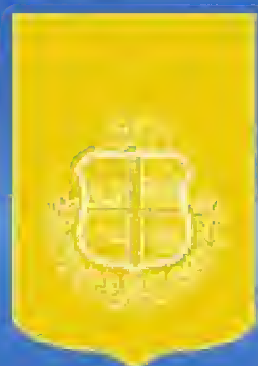
Pabien
AWEMainta cu
boso 10 Aña di
informacion
pa pueblo di
Aruba

Pabien Awemainta cu boso 10 aña contribuyendo na informa nos hendenan na Aruba y den exterior.

Sigui eherce boso trabou cu e profesionalismo cu boso a bin ta haciend'e.

Otmar E. Oduber

Minister di Turismo Transporte, Sector Primario y Cultura



Gobierno *di* Aruba

Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura

www.otmaroduber.org | facebook.com/OtmarEOduber






AWE Mainta

Trabadornan a demostra nan malcontento y a decidi di bay Corte

Plaza book shop

Special Discount on Fruits & Vegetables

10%

CENTRO MEDICO FAMILIAR

I.L. LABORATORIO FAMILIAR N.V.
LIC. Irene van der Linde

Feliz Decimo Anniversario

Corant AWEMainta Un corant unico, Efectivo, Creativo y Innovativo

AWE Mainta
e corant di Toko

10 Aña

CARLO • VAN TRIKT • CARLO
LAW OFFICE - OFICINA DE ABOGADO
Constantijn Huygensstraat no. 5; Mon Plaisir, Oranjestad Aruba
tel: (+297) 582.4440; fax: (+297) 582.4460 / 583.6779 /583.9018
website: www.carlolawoffice.com

To be successful, you have to have your heart in your business and your business in your heart.



Happy 10th anniversary!

Ciudadanonan contento cu nan ta wordo envolvi den realisacion di Ringweg 3

E ciudadanonan cu a yena e sala di Centro di Bario Playa Pabao diaranson anochi pa e sesion di informacion riba construccion di Ringweg 3, cu ta core for di banda di aeropuerto te cu e zona di hotelnan, en general a keda hopi satisfecho cu Gobierno ta buscando participacion di pueblo. Proyecto Ringweg 3, conoci como Watty Vos Boulevard, cu ta pasa den barionan manera Cumana, Seroe Patrishi, Tanki Lendert, Ponton, Oranjestad west, Bushiri y yena na zona di hotelnan, ta den e fase final di preparacion prome cu bay destaho publico. Den un di e tres sesionnan publico cu Gabinete Mike Eman II ta organisando pa presenta e proyecto aki, tanto Minister di Infrastructura Benny Sevinger como director interino di DOW ing. Marlon Croes, a splica cu e intencion ta cu den e prome kwartaal di 2015 ta cuminsa ehecuta e proyecto cu lo tin un duracion di dos aña y mey. Ringweg 3, cu ta birando realidad despues di 40 aña, ta bay crea un cambio positivo den infrastructura di Aruba, unda e hende ta central y despues e vehiculo. Esaki a wordo splica na e publico presente diaranson ultimo. Un di e personanan cu tabatin un participacion activo tabata e ciudadano Yolanda Richardson, kende a haya e evento uno hopi bon y tabata desea cu e por tabata un poco mas largo. "Pero en general mi ta haya e tipo di sesionnan aki interesante y importante pa nos como ciudadano aporta na dje, sin importa cual ta bo color politico," el a bisa cu hopi enfasis. El a logra haci algun pregunta, specialmente e tabata interesa pa mantencion di naturalesa di Aruba. Pero tambe, mescos cu varios otro ciudadano, tabatin pregunta riba e parti di siguridad den trafico pa tur hende, tambe peatonnan.

Otro ciudadanonan, manera Errol Shak-Shie (ex director di DIP) a conseha pa na e otro anochinan di informacion, pone mapa grandi na muraya, permitiendo e ciudadanonan tin un miho bista di unda Ringweg 3 ta pasa y tur loke ta bay wordo construi riba e ruta aki. Pa Stanley Feliz e anochi "tabata sublime. Mi a haya hopi informacion cu mi no tabatin", el a indica. Esaki ta un pensamento comparti door di varios di e ciudadanonan presente. Un cara conoci e anochi aki tabata di dr. Livio Hermans, kende apesar cu e no a haci pregunta, na final di anochi a combersa cu e.o. ing. Marlon Croes riba algun detaye. Den un declaracion breve cu el a duna, Hermans a bisa cu e ta haya cu e tabata un anochi cu bon informacion y su preocupacion tabata si ta logra un miho fluho di trafico y un comunicacion "smooth" cu diferente areanan. "Mi ta kere cu un boulevard asina sigur lo por yuda," el a comenta.

Proximamente lo keda anuncia e siguiente dos anochinan di informacion, organisa door di Ministerio di Infrastructura hunto cu InfraTeam.



Pabien AWEMainta cu boso 10 Aña di informacion pa pueblo di Aruba

AWE Mainta
e corant di Toko
10

Fruteria Virgilio
Pabien AWEMainta, cu boso di 10 Aniversario
10
Aña
AWE Mainta

FHTMS di Universidad di Aruba a otorga cheque na Koningin Wilhelmina Kankerfonds

E fondonan recauda di e caminata "Walk for a Cause, Not Just Because"







RECIENTEMENTE studiantenan di prome aña di e facultad FHTMS di Universidad di Aruba a organisa un Fun Walk and Run na beneficio di Koningin Wilhelmina Kankerfonds (KWKF) bou di e nomber: "Walk for a cause, not just because". E fun walk and run di 5km a cuminsa na Plaza Betico Croes pa 5or di atardi. Un grupo di participante a pasa un rato agradabel cu famia y alabes a aporta na un bon causa. Na final tabatin fruta y gatorade pa tur hende. Tambe a rifa diferente premionan atractivo memey di esnan presente, incluyendo un pasashi pa Curaçao cu a wordo gana pa Yolanda Richardson. Orguyosamente e studiantenan a otorga un suma di AWG. 8.500 na Sra. Lilli Prins di Koningin Wilhelmina Kankerfonds (KWKF) pa asina por sigui yuda e comunidad di Aruba. Divi Impact N.V. e sponsor principal di e caminata tambe tawata presente pa e ortogamento di e cheque. Otro sponsernan importante pa e caminata tabata Tiara Air Aruba, Boat & Fishing Paradise NV, Ling & Sons NV, Complete Logistics NV, Gen Air, Tropicana Resort & Casino, Compra NV & Madame Janette Restaurant. E evento aki tawata un exito rotundo, pero esaki sigur no tabata posibel sin e gran apoyo y ayudo di e studiantenan mes, e comunidad di Aruba y nos sponsornan.







AWEMAINTA SU FELIS GANADOR DI E PREMIO GRANDI DI UN IPAD MINI

LAWRENCE HECTOR



iPad Mini

PASA BUSCA BO IPAD MINI NA NOS OFICINA DI AWEMAINTA, MAGRIETSTRAAT 3 DURANTE ORARIO DI OFICINA 8'OR PA 5'OR DI ATARDI

Prome biaha un pareha ta casa eyden

Museo Historico a fungi como luga ideal pa enlace matrimonial civil

MUSEO Historico tambe a habri porta pa tur e parehanan cu ta desea di realisa nan enlace matrimonial civil eynan. Museo Historico ta conoci pa ta un luga unico, unda gran parti di nos historia di Aruba ta warda y awo tabatin e honor di por a hospeda e prome pareha cu a drenta enlace matrimonial civil. Riba diamars ultimo, e pareha Kock-Rijke a wordo ricibi pa e funcionario di Registro Civil y Sra. Zahira Zaandam di Museo Historico, a haci entrega di un bunita regalo simbolico pa e dia asina special aki pa e pareha. Henter e personal di Museo Historico ta desea e pareha Kock-Rijke un feliz bida matrimonial yena di felicidad y bendicion











Seroe Blanco 183
Tel.: 583-3287 Cell: 593-3307 / 743-1959
"Nos ta juda bo cuida bo salud y bo propiedad"

Felicitacion AWEMainta, 10 Aña scirbiendo bon noticia





Parlamentario Dangui Oduber

Pueblo sintiendo efectonan di e medidanan den nan cartera

E prome termino di Gabinete Eman 1 a caracterisa su mes pa un sin fin di fiamento di placa y hincamento di pais Aruba den un debe astronomico. Den apenas 4 aña a redobla e debe nacional di pais Aruba. Nan a introduci un cantidad di medida riba e sector turistico y awe e sector aki a tambe a cuminsa sinti e efecto nan. AHATA a manda un carta pa gobierno bisando nan cu e medida nan a cuminsa afecta e sector aki grandemente. No solamente e sector aki ta sintiendo e efecto nan pero awor henter e pueblo di Aruba ta sintiendo nan. Manera cu Gabinete Eman 2 a sinta, sabiendo e desaster financiero cu pais Aruba ta aden nan a scoge pa resolve tur nan problema nan hincando man den saco di pueblo. Awor ta e pueblo lo bay wordo sacrifica pa soluciona tur e problema financieronan cu pais Aruba ta aden. E prome decision di e gobierno aki tawata pa pone pueblo traha mas, paga mas y entrega mas. Nan a aumenta e prima di AOV cu 1%, pone e pueblo traha te cu 65 aña y pone nan entrega mas di 110.000 florin. E di 2 decision tawata pa bay fia 175 miyon florin na un interes di 6.5%. Aña a habri y ya caba nos ta hayando señal nan di pueblo cu gobierno a ahusta e tarifa di loonbelasting pasobra hopi hende a cobra menos placa e luna aki. No solamente gobierno a aumenta e prima di AOV pero awor a scoge pa bay cobra mas loonbelasting tambe. Cu e decision nan a aki gobierno ta scoge pa bay hinca man directo den cartera di pueblo y pone e pueblo paga pa resolve nan problema nan financiero. E belasting nan aki ta belasting directo, es decir prome cu e ciudadano cobra ya caba gobierno a pasa man pa e placa. Nos a alerta e pueblo aki di e medida nan cu tawata na caminda y awe tur hende ta sintiendo esaki den nan cartera. Segun gobierno nos economia ta creciendo. Si esaki ta e caso pakico e no ta traduci su mes den un aumento di entrada pa gobierno. Al contrario, nos por a constata cu entradanan ta bahando y esaki ta duna un indicacion cu tin un desempleo creciente. E director di camara di comercio a duna di conoce cu e entrada di loonbelasting a baha y esaki kiermen cu tin menos hende trahando actualmente na Aruba. E esencia ta cu gobierno ta pretende cu cosnan ta bon na Aruba, cu e economia ta creciendo anto di otro banda entrada nan ta bahando y desempleo ta creciendo. Ki bal nos tin un infrastructura di 5 strea manera gobierno ta bisa y e cartera di nos pueblo ta di 1 strea. E ser humano no ta central den e maneho di e gobierno aki. Gobierno a scoge pa bay fia placa y hinca esaki den infrastructura lubidando e ser humano. E pueblo aki ta pasando den momentonan dificil y dia pa dia ta birando mas pober. Cu e medida nan cu e gobierno aki ta imponiendo e clase media di Aruba poco poco ta bay disparce. Lamentabel ta cu esaki ta simplemente e comienso pasobra ya caba nos a scucha cu e siguiente medida ta un aumento di e prima di AZV. Gobierno kier bin cu parker metersnan tambe den caya cual ta un otro medida. Nan kier bin cu wegenbelasting tambe. Esaki ta algun di e serie di medidanan cu tin den e planning di gobierno pa haya placa pa resolve nan problemanan financiero. Tristo den tur esaki ningun dia gobierno a menciona cu nan ta bay reduci nan gastonan. Mientras entradanan ta bahando gobierno su gastonan si ta subiendo.

Anuncio

Nos Customer Service Center na Super Food Plaza lo cera riba diasabra, entrante 1 di februari, 2014

www.arubabank.com

Bishita nos Aruba Bank Customer Service Center na Super Food Plaza di dialuna pa diabierna, for di 9' or di mainta pa 5' or di atardi pa e siguiente servicionan:

- Habrimento di cuenta coriente y spar
- Aplicacion pa prestamo di auto, personal y hipoteca
- Aplicacionnan di Credit Cards (Visa, MasterCard y ArubaCard)
- Aruba Bank Online (ABO) Corner

Pa servicio bancario riba diasabra bishita nos sucursal na Camacuri di 9' or di mainta pa 1' or di atardi.

Arubabank® understands

Kiebro y ladronisia den auto

TANKI LEENDERT—Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 01.07 na haltura di Digicel na Tanki Leendert pa un ladronisia. Eynan e muhe M. ta bisa Polisnan cu desconocinan a kibra e bentana patras banda robes di su auto. Nan a bay cu un par di reenchi di orea di fantasia. Polis a tuma e keho di ladronisia y kiebro.

Ladron ta bay cu pertenencia di turista ariba strand

PALMBEACH—E muhe M.S. naci na Hulanda di 22 aña, diahuebs 08.20 a bay warda di Shaba y ta duna keho di ladronisia di su pertenencianan .E ta bisa cu 5'or di madruga el a bay landa dilanti Riu Hotel y a laga su cosnan riba strand. Ora cu el a bolbe, el a mira cu su pertenencianan a disparce.

Mucha homber ta core busca auxilio pa grupo cu ta mande cu piedra

SAN NICOLAS—Polisnan ta bay diahuebs 13.02, na un cas den Weverstraat,naunda un mucha homber a yega y ta pidi ayudo. ,como cu un grupo di hoben ta coriendo su tras. Na e cas polis a papia cu e mucha homber, kende ta bisa cu el a Sali di EPB y tabata bay na cas di un amigo den Weverstraat. E ta bisa cu un grupo di hoben di Weg Kust Baterij a cuminsa mande cu piedra. E tabatin un herida na su elleboog, pero no kier duna keho. El a pidi polisnan pa bahe na su cas.

Cas di anciano na Maristella a haya bishita di ladron

SAVANETA—Presencia di Polis a wordo pidi diahuebs 15.21 na Maristella, na un di e casnan cu habita pa un persona, pa un kiebro. Eynan e homber Q, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas dor di e bentana parti patras. Nan a bay cu su laptop y un celular. Polis a tuma e keho.



Management/Leiderschap

Voor afdelingshoofden, branch managers enz:
Middle Management na Papiamento
Begin: 27 januari 2014 Duur: 23 sessies van 2,5 uur elk

Voor een ieder die meer gedaan wil krijgen:
Time Management & Personal Productivity
Begin: 29 januari 2014 Duur: 4 sessies van 2,5 uur elk

Voor bestaande en toekomstige supervisors:
Effective Supervisory Management
Begin: 5 februari 2014 Duur: 13 sessies van 2,5 uur elk

Voor afdelingshoofden, branch managers enz:
Middle Management (NEMAS)
Begin: 6 februari 2014 Duur: 26 sessies van 2,5 uur elk

Voor het omgaan met die moeilijke collega of klant:
How to deal with difficult people
Begin: 13 februari 2014 Duur: 3 sessies van 2,5 uur elk

Financieel-administratief

Gebaseerd op WFT-materiaal:
Basiscursus Hypothecair Krediet
Begin: 29 januari 2014 Duur: 12 sessies van 2,5 uur elk

Behaal een erkend boekhouddiploma:
Basiskennis Boekhouden (BKB®)
Begin: 4 februari 2014 Duur: 18 sessies van 2,5 uur elk

Behaal een erkend boekhouddiploma
Basiskennis Calculatie (BKC®)
Begin: 5 februari 2014 Duur: 18 sessies van 2,5 uur elk

Behaal een erkend boekhouddiploma
MBA-module BW
Begin: 6 februari 2014 Duur: 19 sessies van 2,5 uur elk

Behaal een erkend boekhouddiploma
MBA-module BA
Begin: 11 februari 2014 Duur: 17 sessies van 2,5 uur elk

Stap voor stap naar het PDB diploma:
PDB-onderdeel Periodeafsluiting
Begin: 17 februari 2014 Duur: 12 sessies van 2,5 uur elk

Customer Service

Voor een ieder die met klanten werkt:
Quality Customer Service
Begin: 6 maart 2014 Duur: 5 sessies van 2,5 uur elk

Talen en taalvaardigheid

Voor een verbetering van je Engelse taal:
Brush up your English -Level 1
Begin: 25 februari 2014 Duur: 8 sessies van 2,5 uur elk

Opfriscursus:
Schrijf goed Nederlands
Begin: 26 februari 2014 Duur: 14 sessies van 2,5 uur elk

Bel ons voor meer informatie en inschrijving:
Tel. 588 1911

www.adviesbureauintop.net e-mail: info@adviesbureauintop.net

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Resultado di Loteria

CATOCHI
DIABIERNA
2:30 | 9:00

2:30	9:00
8824	0752
2962	8410
7555	8080

DIADOMINGO
2045
5670
2817

BIG 4
DIABIERNA
2:30 9727
9:00 9874

DIADOMINGO
9290

DIARIO

DIABIERNA	DIADOMINGO
4612	3772
7496	8597
9983	2369

4 skina
4293 3229

ZODIAC
DIABIERNA
2:30 6093
Leo
9:00 5845
Acuario

DIADOMINGO
9065
Acuario

Super 4

DIABIERNA	DIADOMINGO
2946	8581

Corsou

DIABIERNA	DIADOMINGO
7499	7737
6233	1388
3258	4338

4 skina
7938 7748

LOTTO DI DIA
DIABIERNA 01-02-06-14-29
DIADOMINGO 20-21-23-24-25

LOTTO 5
Letter: x
Joker: xx
XXXX

Santo Domingo 4 skina 1121
1821-0486-2311

LOTTO Cambiando bida...
AWE Mainta
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

AUTO BIEU
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
Completamente GRATIS
Tambe nos ta piki airco, bateria,
Stoof, wasmachine, fridge, etc.
Completamente GRATIS.
Jama nos na tel: 561-4297/ 592-5766



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 Januari 2014

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.59	1.61	1.63
Engelse Pond Sterling	2.87	2.92	2.98
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.78	1999.50	200.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.33	173.90	175.65
Euro per XEU. 100	241.57	243.77	246.22



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permití cu bo mente ta yena di inseguridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigí bo propio orkesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu prorménan aya tabata problemático pa bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na no mi ta halsa mi almana bo, mi dios y senjor agradecido pa tur locual e a nifica pa nos y conforme cu boluntad di dios nos ta participa cu inmenso dolor na nos curazon, fayecimento inespera di nos,mama, wela, bisawela, y ruman.



Olga Margarita Franken
*19-03-34 +22-01-14
mihor conoci como Owa of Didi

na number di su yuinan: Leo Franken na Hulanda, Eric Franken y Ana y famia na Hulanda, Thelma Franken y Stanley Clinton Franken, Bernhard Franken y famia na Hulanda

su nieta(o) nan : Marisela Orman; Vivian Orcadio; Emilio Orman;
Erica; Germinia; Ericson y Carlos Franken na Hulanda
Edward; Eleuria; Taniqua; Darrien Granville na USA
jonathan y Joell Leest na Hulanda Joyce liane Franken
Kimberly y Chayenne Franken na Hulanda

Tur su bisanieta(o) nan; na Aruba; Hulanda y USA

Su ruman nan; Cosma Diana Franken y Famia
Vera Franken y Famia
Fransisco y Maritza Franken-Quandus y Famia na Hulanda
Margo Maduro y Famia
Annie y Chemmy Kock
Martin y Detta Franken-Quandus y Famia na Hulanda
Salvador y martina Franken-Bikker y Famia
Sobrino y sobrinanan; Toppenberg y Trappenberg

Su swa ; Eddy Toppenberg
Su iha; Dayo Maduro

demas subrina y sobrino nan prima y primo nan comper y comer nan y demas famia;
Franken; Leest; Orcadio; Orman; Samson; Granville; Lloyd; Quandus; Vrolijk; Maduro; Kock; Toppenberg Trappenberg; Bikker; Bermudez; Eckmeyer; Arango; Faro; Jeand'or; Bergrok; Thielman Gonzalez; Pena; Rosario; Lacle.
tur su amiga(o)nan di bingo (di casino nan)

Ta keda invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 29 di januari 2014.
Saliendo for di Misa Sta Anna y depues pa Santana catolico na noord.
E resto nan mortal lo ta den Misa Sta Anna for di 2'or pa 4'or atardi.

Ocasion y adres pa condolencia; 28 di Januari 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi,
Despues di entiero lamentablemente nos no por ricibi bishita di codolencia na kas.
Lo ta bai tin un box disponibel pa Misa sta Anna.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

INVITASHON



Sra. Aureliana Jacinta Kelly - Boekhoudt
Mihor conoci como " Aura"

Pa medio di esaki, su esposo Chin Kelly y famia kier a invita tur rumannan, subrino-anan, coleganan y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa

Pa recorda cu 5 aña pasa Dios a tuma Aura den su Reino.
E Santo Sacrificio di Misa lo tuma lugar dialuna 28 di Januari pa 7.00 di anochi na Misa Sta. Filomena na Paradera.

Despues di misa lo tin un Oracion na cas Casibari 10-E.

Danki di antemano.
Chin Kelly y famia.

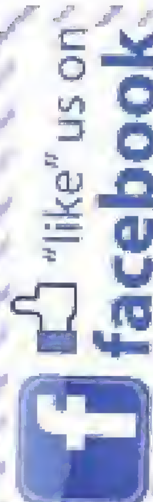
Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ta manera ayera, fresco den nos memoria y bibo den nos curason, nos ta recorda
5 aña pasa a bay laga nos
mi Esposo, Tata, Welo, Omo stima



Gilberto (Betto) Willems

Alavez ta invita bo (so) pa un santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion, diamars 28 di januari 2014 pa 7'or di anochi.

Haya bo corant tur dia den bo inbox
Registra Awo na
noticia@awemainta.com






Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion

Nos ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda 1 aña di fayecimento di nos Tata stima cu a bay sosega den brasa di Señor



Feliciano "Chani" Vrolijk

Dialuna 27 di januari 2014 pa 6.30 di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia
Su casa, yiunan y demas famia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Danki di Curason

Di parti Gregoria, Harry, Unny, Dyla, Rigaud y Melony pa tawata ey net ora mas nos tawatin mester di bo(so). Bo(so) a contribui na nos casa, tata y welo:

Thomas Schönherr
na un manera hopi special cu lo keda semper graba den nos curason.

No tin palabra pa gradici: Dr.Brigitt Every, Dr.Artur Vallejo, Dr.Steve Cabenda, Dr.Posner y Dr.Derksen. Piso 4 di Dr. HOH. Fundacion Edmond Harms cu a brinda nos sosten unico, bou guia di Sra Marietje Pieternella y Francis cu nan energia y amor asina grandi cu nan a pasa over pa nos y guia nos durante e ultimo dianan dificil asina haci nos fuerte y prepara pa cada fase cu nos a pasa aden. Danki ruman Maurice pabo bunita discurso.

Por ultimo un abraso fuerte pa tur nos rumannan spiritual, famianan y amigonan pa nan oracionnan, ayudo na cas den un of otro forma, y boso tempo cu boso a pone pa comparti cu nos, pa ta ey net na e ora ideal.

Danki di Curason.

Polis ta detene y scual tres mucha cu a drenta den cura di hende

BOEGOEROEI—Polisnan a haya un yamada di telefon diahuebs 17.20, di un ladronisia den un cas na Boegoeroei. Segun e denunciante, tin algun mucha homber den cura di e cas ta bula. Ora cu Polis a yega na e sitio, un di e bisiñanan a mustra Polis e cas cu nan mester bay controla. Polisnan a bay na e cas y a habri e porta dilanti pa bay na e parti patras di e cas, pero e tabata na yabi. Polisnan a cana over di e hekki pa por mira patras di e cas y nan ta mira e mucha homber R, sinta banda di e pool. Polisnan a detene y hibe warda.Ora cu Polisnan tabata hiba R, naci na Aruba di 13 aña, nan ta mira dos mucha homber ta canan banda di Fermins Bar. R a bisa e polisnan cu nan dos tabata hunto cune. Tur tres a keda hiba warda, y na unda a scual nan debidamente y despues a yama nan mayornan bin buscanan. E dos otrtonan ta I.B.V. naci na Aruba di 14 aña uy D.N.O.P naci na Aruba di 14 aña.

Habitante a keda cu miedo despues di ladronisia den su cas

MATADERA—Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 01.56 na un cas na Matadera pa un auto sospechoso. Eynan e habitante a bisa cu un auto preto desconoci ta para dilanti su cas. E ta bisa cu den pasado ladronnan a drenta den su cas y el a keda cu miedo. Polisnan a controla, pero no a topa cu e auto.

30 plywood a disparce for di cas den construccion

NOORD—Central a manda Polis diahuebs 08.45 na L.G. Smith Blvd pa un cas den construccion. Eynan un di e trahadonan di Construction & Consultant, ta bisa cu nan ta trahando un cas tras di e cas den L.G. Smith Blvd. Diaranson atardi 17.00 e trahadonan a stop di traha y nan a laga un total di 30 plywood di 3/4 x 8ft den e cas den construccion. Mainta ora cu el a yega, el a mira cu desconocinan a bay cu nan. Polis a tuma e keho. Chines a coy bate di baseball pa defende su mes conta choler Pop



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Teresia M.Dirks
mihor conoci como "Maria"
* 14-10-1945 † 26-01-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Candela den camber na Seroe Patrishi

SEROE PATRISHI—Polisnan a bay diahuebs 01.05, na un cas na Seroe Patrishi pa un candela. Eynan polisnan a constata cu esey ta e caso y nan a haya personal di bombero caba ta pagando e candela. E doño di e cas C.L. a declara cu e fan den camber di e muchanan ta e causa di e candela. Brandweer a paga e candela y personal di Elmar a kita e coriente. Henter e famia a wordo hiba poli pa tratamento y miembro di Cruz Cora a wordo poni na haltura pa busca un luga pa e famia por keda.

Minister Otmar Oduber riba Dia di Betico

Amustra un imagen di Betico social, familiar y deportivo

DIASABRA 25 di januari, Dia di Betico, Minister Otmar Oduber tabatin e honor di dirigi palabra durante e acto protocolario na Plaza Libertador Betico Croes, recordando y celebrando e fecha natal di e gran lider Betico Croes.

E mandatario a dicidi di enfoca mas riba e parti social, familiar y deportivo di e gran estadista di nos isla, mustrando asina un aspecto diferente di un di e lidernan di mas grandi di Aruba.

El a inicia bisando cu diasabra a conmemora pa di 22 aña consecutivo e fecha natal di un di e politiconan di mas grandi cu Aruba a conoce y cu a dedica su bida na bienestar di e comunidad aki y e lucha di loke ta destino di cada ciudadano riba e pais aki.

"Awe mi kier para un rato keto na recorda Betico Croes como e persona humilde, trankilo y di pueblo cu e tabata. E trayectoria politico nos a scucha aña tras di aña cu Betico hunto cu otronan a lucha pa por logra e Status Aparte cu awe nos tur ta disfruta di dje y ta disfruta na grandi.

Betico no solamente tabata un politico dedica, pero tabata un persona cu ta stima su cultura, tabata stima su musica, tabata adora su deporte y tabata masha activo riba e tereno social tanto na Aruba como den exterior", Minister Otmar Oduber a expresa.

El a conta cu den su añanan como studiante na Hulanda for di eynan caba e tabata demostra e amor cu e tabatin pa nos cultura caminda cu el a lanta un grupo tipico y despues ora el a regresa Aruba el a continua cu esaki y te awe ainda bo ta sinti su raiz cu Grupo di Betico.

Na Aruba, Betico a forma parti di diferente sector di deporte manera ping pong y voetbal, mustando asina cu apesar di tabata un politico cu tabata traha cu alma y curpa, e tabatin tempo semper pa dedica na diferente faceta di nos cultura y nos deporte na Aruba.

Algo cu e mandatario a menciona ta cu Betico Croes a sa di lanta nos Dande cu aña pasa a celebra e di 40 aña di Festival di Dande.

Minister Oduber a expresa cu cada un politico, no ta importa di ki color, di ki raza of di ki partido e ta representa, "awe nos tur ta hunto y nos tur ta braza otro y nos tur ta demostra cu banda di ta un politico tanto aña pasa, tanto awe y den futuro nos tur ta keda forma parti di e ciudadania Arubano cu ta stima e pida baranca aki".

Betico a demostra y atraves di tur loke el a mustra, a pone cu awe na un manera oficial riba su fecha natal caminda cu e lo tabata celebrando su di 76 aña, pa nos por ta hunto y realiza cu hopi biaha como politico bo ta wordo huzga, pero bo bida tambe ta uno familiar y social.

Un politico ta keda forma parti di un famia tambe y e famia ey ta keda e razon di existencia, Minister Oduber a indica.

El a pidi pa tur reflexiona riba e bida di un di e gran politiconan cu nos a conoce na Aruba cu a dedica nan bida na Aruba, a sacrifica nan famia pa cierto momento por dedica na e pais aki, pa nos tur realiza cu nos tur ta keda e Arubiano cu ta traha y ta stima nos isla, sin importa di ki partido politico, pasobra ta un bandera tin y Betico a sa di uni nos bou di e bandera aki.

Finalizando, Minister Otmar Oduber a recorda un anecdota familiar cu a wordo conta dor di un di Betico su yiunan y cu ta tipifica e bida di Betico y cu ta refleha riba cada un politico na Aruba cu ta biba cu amor pa nan pueblo.

Tempo Betico su yiunan tabata hoben, Betico porfin riba un fin di siman a bisa nan cu nan ta bay core auto como famia, nan a sali berdad como famia, pero riba e ruta cu nan a keiro el a para, combersa y keda cerca famianan y dedica mas n›e famianan na caminda cu supuestamente el a dedica na su famia.

Esaki ta demostra e amor cu Betico a demostra na su famia, su famia cu ta Aruba y e sentimento aki mester wordo refleha riba cada un politico cu ta biba riba nos isla.





